



**Bulletin d'inscription à l'Ecole bulgare "Païssii Hilendarski" / Формуляр за записване  
Adhésion à l'Association Europe Culture Partage / Членство**

Pour la période *septembre 2017 – juillet 2018* / За периода *септември 2017г – юли 2018г*

Un bulletin est à remplir par enfant inscrit accompagné de votre règlement et d'une photo  
*Попълва се по един формуляр за всяко записано лице, придружен от заплащането и снимка*

**Elève / ученик :**

Prénom / *Име* : .....

Nom / *Фамилия* : .....

Né le / *Роден на* : .....

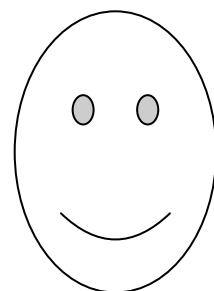
A / *B* : .....

EGN / *ЕГН* : .....

Adresse / *Адрес* : ..... Code postal : .....

Téléphone / *Телефон* : .....

Mel / *Мейл* : .....



**Représentant légal / Законно отговарящ за детето :**

Prénom / *Име* : .....

Nom / *Фамилия* : .....

Téléphone / *Телефон* : .....

Mel / *Мейл* : .....

En qualité de / *В качеството на* : *Mère, Père, autre (à préciser) / Майка, Баща, Друг (уточнете):*

**Montant de l'adhésion / Сума за членство** : 50 euros

**Cours Ecole bulgare pour tous "Païssii Hilendarski"** - 47, rue de Naples, 75008 Paris :

**Cours / учебна такса** : 250€ (200 euros à compter du deuxième enfant / 200 евро за второ, трето дете)

**Payement / Заплащане** : *par chèque (1, 2 ou 3 chèques)*  *par virement bancaire*  *en espèce*

**A l'école française est inscrit en classe / Записан във френски клас** : .....

Intéressé par les ateliers suivants : Danses folkloriques / Formation vocale "Arc-en-ciel" / Échecs / Anglais (rayer les mentions inutiles) – *Заинтересуван от следните ателиета : Народни танци / Вокално студио "Дъга" / Шахмат / Английски език (моля зачеркнете ненужните).*

Les activités extrascolaires proposées en plus des cours, feront l'objet d'une participation en fonction du nombre d'enfants et du coût de chaque atelier. – *Допълнителните извънкласни дейности се заплащат в зависимост от броя на записаните деца и според цената на всяко от предложените ателиета.*

L'utilisation des outils numériques faisant partie intégrante de l'activité de l'association, j'autorise l'association Europe Culture Partage à diffuser les photos de notre enfant prises pour rendre compte et faire connaître les activités de l'association (utilisation dans le cadre pédagogique, diffusion sur les supports numériques de l'association, diffusion sur le site internet de l'association et des associations ou organismes partenaires des projets de l'association). – *Тъй като използването на цифрова техника е част от дейността на асоциацията, упълномощавам асоциация Европа Култура Обмен да публикува снимките на нашето дете за обменни начала и взаимственоост по дейността на асоциацията (на педагогическа основа, за интернет сайта на асоциацията и други асоциативни партньорства по взаимни проекти).*

En adhérant à l'association Europe Culture Partage, je m'engage à respecter ses statuts et règlements.

*Ставайки член на асоциацията Европа Култура Обмен, се ангажирам да спазвам нейните статут и правилници.*

Date / *Дата* :

Signature / *Подпис* :